

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Quo vadis, Ticino?  
**Autor:** Mumenthaler, Max  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-512035>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

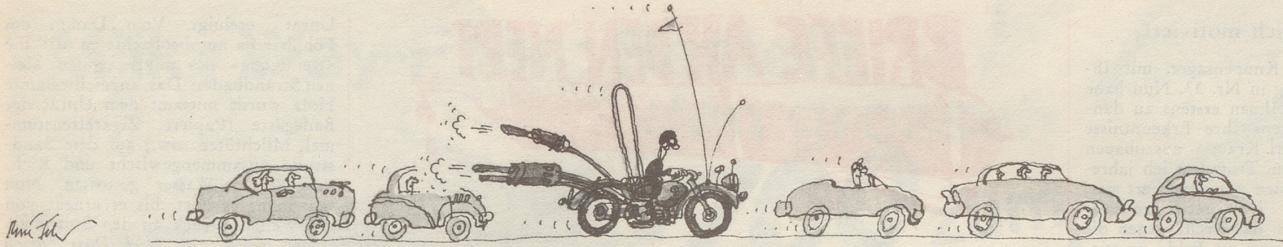
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Aufrichtig schadenfroh

### Frauenstimmrecht

Als in der Schweiz vor der eidgenössischen Abstimmung über das Frauenstimmrecht die Diskussion hohe Wellen schlug und ausländische Zeitungskommentatoren zu Haufl die Schweizer belächelten, da war es für einen Eidgenossen eher unschön, sich im Ausland in Gespräche über dieses Thema einzulassen. Als ich als guter Schweizer damals in Deutschland den Konservatismus der männlichen Eidgenossen ein bisschen zu verteidigen wenigstens versuchte, sagte ich zu den eher maliziös grinsenden deutschen Gesprächspartnern, wir Schweizer dächten eben nicht nur an die Erteilung des Frauenstimm-

rechtes, sondern wir machten uns auch Sorgen darüber, wie man denn den Schweizer Frauen auch die nötige Freizeit schaffe, damit sie Gelegenheit hätten, sich politisch zu betätigen, politische Versammlungen zu besuchen und die Aktiv-Bürgerrechte auszuüben. «Blosse Vorwände!» entgegneten mir die Deutschen lachend, «bei uns geht es ja auch».

Heute lese ich in einer deutschen Zeitung, deutsche Frauenorganisationen forderten energisch, dass für die deutsche Hausfrau (die ja z. B. weit weniger an die Urne gerufen wird als die Schweizerin) «vermehrt Einrichtungen geschaffen werden, die es der Hausfrau ermöglicht, über jene Zeit zu verfügen, die nötig wäre, um sich politisch überhaupt betätigen zu können ...».

Ich gestehe, auf diesen Text nicht ohne aufrichtige Schadenfreude reagiert zu haben.

### Ausländerproblem

Ungeschöner war es für einen Schweizer im Ausland auch damals, als sich vor der Abstimmung über die Schwarzenbach-Initiative bei uns die Gemüter erhitzten. Ausländische Massenmedien und Zeitungen kargten nicht mit bösen Kommentaren über die «Fremdenfeindlichkeit der Schweizer», die doch im Zeichen einer erstarkenden Europäischen Gemeinschaft ganz einfach nicht mehr zeitgemäß sei. Im Gespräch mit Deutschen versuchte ich in Deutschland klarzumachen, dass auch die Freizügigkeit eines Volkes ihre Grenzen habe, dass es nichts mit Fremdenhass zu tun habe, wenn Spannungen auftreten in einer Situation, wo immerhin jeder sechste Einwohner und jeder dritte bis vierte Erwerbstätige ein Ausländer sei. Ich pflegte dieser Überlegung die Bemerkung anzufügen, wenn in der Bundesrepublik

dasselbe Zahlenverhältnis bestünde, dann wären die Spannungen dort wohl viel, viel grösser als in der Schweiz. Die Deutschen pflegten dann zu lächeln und zu sagen, dessen seien sie sich denn doch nicht so sicher, sie seien eben von der freizügigen Schule der EWG...

Und heute ist in der westdeutschen Wirtschaft (erst) jeder elfte Erwerbstätige Ausländer. (In der Industrie jeder 14, und im Baugewerbe jeder 23.) Und man blicke in die deutsche Presse und lese, wie gross schon heute die Spannungen und Schwierigkeiten sind! Die emotionalen Reaktionen der Deutschen auf die Gastarbeiter sind vielerorts schon heute weit grösser als die schärfsten Reaktionen damals in der Schweiz.

Was mich ebenfalls mit aufrichtiger Schadenfreude erfüllt, obwohl das ganz und gar nicht christlich ist.

Widder

## Nebelpalter Bestellschein

für Neu-Abonnenten

Hiermit bestelle ich auf Rechnung mit Einzahlungsschein den Nebelpalter im Abonnement für  
 1 Jahr  
 1/2 Jahr

Bei Gratislieferung im Bestell- und Folgemonat.

Dazu Expl. Sammelkassetten à Fr. 6.20  
(1 Jahrgang = 2 Kassetten)

Abonnementspreise:  
 Schweiz 1 Jahr Fr. 45.50 1/2 Jahr Fr. 25.—  
 Europa 1 Jahr Fr. 62.— 1/2 Jahr Fr. 35.—  
 Übersee 1 Jahr Fr. 75.— 1/2 Jahr Fr. 40.—

Name  
Frau/Fräulein/Herr

Vorname

Beruf

Strasse

PLZ, Ort

Einsenden an Nebelpalter-Verlag  
9400 Rorschach

## Quo vadis, Ticino?

Intragna, am Samstag...  
 Festa campestre!  
 Wildschäumenden Lärmes  
 entfesseltes Meer,  
 Hippie und Beat  
 vom Maschinengewehr.  
 Zur Freude, zum Leben  
 zum guten Ton  
 gehören doch mindestens  
 zweihundert Phon.  
 So schützt man die Umwelt  
 vor Frieden und Ruh,  
 das Auto furzt lächelnd  
 den Segen dazu.  
 Vorbei sind die stillen,  
 so sexfernen Träume  
 der uralten, hohen  
 Kastanienbäume.  
 Das Käthchen von Krähfeld,  
 im Stromkreis des Vino,  
 fängt himmelhochkreischend  
 den F. C. Golino.  
 Es knastert die Inbrunst  
 im Feuer der Nacht,  
 der Schlaf des Gerechten  
 wird donnernd verlacht.  
 Was kann man da machen?  
 Man drückt (wohl auch Du)  
 nicht *ein!*, nicht *zwei!!*,  
 sondern *drei!!!* Augen zu.

Max Mumenthaler